

J e g y z ő k ö n y v

Készült a Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. április 18-án, 7 óra 30 perc kezdettel, Bácsalmáson, a Városháza I. emeleti polgármesteri tárgyalójában megtartott soros nyílt ülésén.

Jelen vannak: Petrekanics Valéria Mária elnök, Enginé Kovács Bokor Katalin elnökhelyettes, Dódony László Tiborné, Kulisics István és Turcsik Erika képviselők (5 fő);
valamint
Patocskai Ibolya jegyző, Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető és Baka Krisztina számviteli ügyintéző (3 fő);

Jegyzőkönyvvezető: Zobokiné Bite Gyöngyi testületi adminisztrátor.

Petrekanics Valéria Mária elnök a megjelentek köszöntése után az ülést megnyitja. Megállapítja a határozatképességet, mert az öttagú testületből mindenki jelen van (100 %). Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Enginé Kovács Bokor Katalin elnökhelyettest javasolja kijelölni, majd a javaslatát szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

9/2024. (IV. 18.) BHÖh

Jegyzőkönyv-hitelesítő kijelölése

Határozat

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Enginé Kovács Bokor Katalin elnökhelyettest jelöli ki jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Petrekanics Valéria Mária elnök a meghívóban jelzett napirendet elfogadásra javasolja a 4. sz. előterjesztés 7. napirendi pontként való tárgyalásával, majd a napirendre tett javaslatának az elfogadását – más indítvány nem lévén – szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

10/2024. (IV. 18.) BHÖh

Napirend megállapítása

Határozat

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2024. április 18-i soros ülésén az alábbi napirendi pontokat tárgyalja meg:

1. Beszámoló a Bunyevác-Horvát Veliko Prelo kulturális rendezvény megtartásáról (1. sz. előterjesztés)
2. A Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2022. évi feladatalapú támogatásának elszámolása (2. sz. előterjesztés)
3. A Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi működési támogatásának elszámolása (3. sz. előterjesztés)
4. A 2023. évi belső ellenőri összefoglaló jelentés elfogadása (5. sz. előterjesztés)
5. A belső kontrollrendszer működésére vonatkozó vezetői nyilatkozatok (6. sz. előterjesztés)
6. A Bácsalmás, Szent János utca 13. hsz. és 2024. hrsz alatti „Fészek Ház” ingatlan használatba vétele (7. sz. előterjesztés)
7. Beszámoló a Bácsalmási Horvát Önkormányzat költségvetésének 2023. évi teljesítéséről (4. sz. előterjesztés)
8. Egyebek (tájékoztatók)
 - 8.1. Tájékoztató az általános iskolai felvételi körzetek meghatározásáról

1. napirendi pont

Beszámoló a Bunyevác-Horvát Veliko Prelo kulturális rendezvény megtartásáról
(Az 1. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv mellélete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a bál nagyon jó hangulatú volt, közel 200-an vettek részt rajta, több helyről, Pécsről, Budapestről is voltak vendégeik. Megköszöni a képviselők munkáját, mert mindenki kivette a részét a szervezésből, lebonyolításból. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

11/2024. (IV. 18.) BHÖh

Beszámoló a Bunyevác-Horvát Veliko Prelo kulturális rendezvény megtartásáról

Határozat

1. A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bunyevác-Horvát Veliko Prelo kulturális program 2024. február 10-i bácsalmási megrendezéséről szóló beszámolót az előterjesztés szerint elfogadja.
2. A Képviselő-testület kinyilvánítja, hogy a rendezvény erősítette a horvát nemzetiségi identitástudatot és a kulturális autonómiát.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

2. napirendi pont

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2022. évi feladatalapú támogatásának elszámolása
(A 2. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv mellélete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét, megköszöni Baka Krisztina számviteli ügyintéző munkáját.

Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető megjegyzi, hogy az előterjesztés címe nem elírás, valóban a 2022. évi feladatalapú támogatást kellett most elszámolni.

Petrekanics Valéria Mária elnök – további hozzászólás nem lévén – a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2022. évi feladatalapú költségvetési támogatásának felhasználásáról szóló pénzügyi kimutatás és szakmai tájékoztató előterjesztés szerinti elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) a következő határozatot hozza:

12/2024. (IV. 18.) BHÖh**A Bácsalmási Horvát Önkormányzat
2022. évi feladatalapú támogatásának
elszámolása****Határozat**

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2022. évi feladatalapú költségvetési támogatásának felhasználásáról szóló pénzügyi kimutatást és szakmai tájékoztatót az előterjesztés szerint elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Baka Krisztina számviteli ügyintéző

3. napirendi pont**A Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi működési támogatásának elszámolása
(A 3. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)**

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi működési költségvetési támogatásának felhasználásáról szóló pénzügyi kimutatás és szakmai tájékoztató előterjesztés szerinti elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

13/2024. (IV. 18.) BHÖh**A Bácsalmási Horvát Önkormányzat
2023. évi működési támogatásának
elszámolása****Határozat**

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi működési költségvetési támogatásának felhasználásáról szóló pénzügyi kimutatást és szakmai tájékoztatót az előterjesztés szerint elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria elnök

Operatív felelős: Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Baka Krisztina számviteli ügyintéző

4. napirendi pont

A 2023. évi belső ellenőri összefoglaló jelentés elfogadása

(Az 5. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy az ajánlásokat figyelembe veszik; ez a kontroll ebben az évben is működni fog, az intézkedési tervet is átnézik, ez alapján fognak dolgozni. Kérdés, észrevétel nem lévén a 2023. évi belső ellenőri összefoglaló jelentés előterjesztés szerinti elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

14/2024. (IV. 18.) BHÖh

A 2023. évi belső ellenőri összefoglaló jelentés elfogadása

Határozat

Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bácsalmási Horvát Önkormányzat gazdálkodásáról szóló 2023. évi éves belső ellenőri összefoglaló jelentést az előterjesztésnek megfelelően elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Baka Krisztina számviteli ügyintéző

5. napirendi pont

A belső kontrollrendszer működésére vonatkozó vezetői nyilatkozatok

(A 6. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy az elnök felelőssége nagymértékű. Kérdés, észrevétel nem lévén a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi belső kontrollrendszerének működésére vonatkozó vezetői nyilatkozat beterjesztésének tudomásulvételét szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

15/2024. (IV. 18.) BHÖh

A belső kontrollrendszer működésére vonatkozó vezetői nyilatkozatok

Határozat

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi belső kontrollrendszerének működésére vonatkozó vezetői nyilatkozat beterjesztését tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Baka Krisztina számviteli ügyintéző

6. napirendi pont

A Bácsalmás, Szent János utca 13. hsz. és 2024. hrsz alatti „Fészek Ház” ingatlan használatba vétele

(A 7. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök elmondja, hogy önkormányzatuk és az egyesületük pályázatot nyújtott be a Fészek Ház padlásfödémének részleges szigetelésére és 2-2 M Ft pályázati támogatásban részesültek. Ismerteti az előterjesztés lényegét. Az a kérésük, hogy az ingatlant eddig használó gazdasági szereplőkkel Bácsalmás Önkormányzata minél előbb szüntesse meg a használatba adási szerződést, ez folyamatban van. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

16/2024. (IV. 18.) BHÖh

A Bácsalmás, Szent János utca 13. hsz. és 2024. hrsz alatti „Fészek Ház” ingatlan használatba vétele

Határozat

1. A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a „Fészek Ház” (6430 Bácsalmás, Szent János utca 13. hsz. és 2024. hrsz.) ingatlanra 2024. április 8-tól 2029. március 31. napjáig tartó határozott időtartamra, ingyenes használatba vételi szerződést köt a határozat mellékletét képező szerződés szerint Bácsalmás Város Önkormányzatával.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza Petrekanics Valéria Mária elnököt az előterjesztés és a jelen határozat melléklete szerinti használatba adási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
- 4. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 5. Baka Krisztina számviteli ügyintéző
- 6. Tóth Attila városüzemeltetési ügyintéző

A 16/2024. (IV. 18.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat melléklete a jelen jegyzőkönyv 1. mellékletét képezi.

7. napirendi pont

Beszámoló a Bácsalmási Horvát Önkormányzat költségvetésének 2023. évi teljesítéséről
(A 4. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Petrekanics Valéria Mária elnök ismerteti az előterjesztés lényegét. Felhívja a figyelmet arra, hogy a számadatok a pályázataikkal kapcsolatos tételeket is tartalmazzák; az idén 1,04 M Ft működési támogatást, 1,33 M Ft feladatalapú támogatást és a pénzmaradványukat tudják felhasználni. Megköszöni mindenkinek a munkáját, hozzátéve, hogy az előző évben sok helyre el tudtak jutni. Kérdés, észrevétel nem lévén a 2023. évi költségvetésük teljesítéséről készült beszámoló előterjesztés szerinti elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (5 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

17/2024. (IV. 18.) BHÖh

**Beszámoló a Bácsalmási Horvát
Önkormányzat költségvetésének
2023. évi teljesítéséről**

Határozat

A Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi költségvetésének teljesítéséről készült beszámolót az előterjesztés és a jelen határozat 1-7. melléklete szerint elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Petrekanics Valéria Mária elnök

Operatív felelős: Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Petrekanics Valéria Mária elnök
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Baka Krisztina számviteli ügyintéző

A 17/2024. (IV. 18.) BHÖh jelölésű határozat 1-7. mellékletei a jelen jegyzőkönyv 2. mellékletét képezik.

8. napirendi pont

Egyebek

8.1. Tájékoztató az általános iskolai felvételi körzetek meghatározásáról (tájékoztató)

Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető elmondja, hogy a tankerület februárban kikérte a véleményeket, amely alapján meghatározta a felvételi körzeteket, az erről szóló tájékoztató van most előttük.

A Képviselő-testület tudomásul veszi a Bajai Tankerületi Központ kötelező felvételt biztosító általános iskolák körzethatárainak meghatározásáról szóló írásos tájékoztatójában foglaltakat.

Petrekanics Valéria Mária elnök mindenkinek megköszöni a munkáját. Hozzáteszi, hogy szeptember 30-áig tart a jelenlegi képviselő-testület mandátuma, Kulisics István képviselő nem indul a június 9-i választáson.

Kulisics István képviselő kijelenti, hogy az egészségi állapota miatt nem kíván tisztséget vállalni, de a továbbiakban is szándékában áll a képviselő-testület munkájának segítése.

Petrekanics Valéria Mária elnök szerint Kulisics István nagyon sok segítséget nyújtott eddig is, többek között 30 év rendezvényeinek a videofelvételeit digitalizálta, amelyet a Fészek-házban meg tudnak majd tekinteni együtt. A június 9-i nemzetiségi választás kapcsán érdeklődik, hogy 5 horvát képviselő választható-e majd meg.

Patocskai Ibolya jegyző igennel válaszol, hozzátéve, hogy a Nemzeti Választási Bizottság a 8/2024-es határozatával tűzte ki a nemzetiségi választásokat is. Bácsalmáson a kitűzéskor a horvát választópolgárok száma 104, ezért 5 képviselő választható, a szükséges ajánlások száma 6 db.

Petrekanics Valéria Mária elnök érdeklődik, hogy 1 személy 1 képviselőt ajánlhat-e.

Patocskai Ibolya jegyző nemmel válaszol, hozzátéve, hogy bármilyen számú ajánlás adható, ez korábban is így volt. A leadási határidő május 6-a, április 20-ától lehet leadni az ajánlószelvényeket. Kéri, hogy minél előbb hozzák majd be ezeket a dokumentumokat, ha megvan az ajánlószervezet ajánlása, hogy folyamatában tudják végezni a feladatokat, mert május 6-ára nagyon összezsúfolódnak a teendők, és rengeteg adminisztrációs feladat van még azon a napon 4 óra után. A kérelmeket már be lehet nyújtani, fel tudják rögzíteni a rendszerbe, az igényelt íveket ki tudják nyomtatni, de 20-ától tudják átadni. Kéri, hogy lehetőleg ne 20-án, szombaton keressék meg ez ügyben, hanem a következő hét hétfőjén, keddjén, mert 20-án sok teendő lesz, a rendszer leterheltsége várható.

Petrekanics Valéria Mária elnök megköszöni a tájékoztatást, majd – több napirendi pont nem lévén – megköszöni a részvételt és az ülést 8.00 órakor berekeszti.

K. m. f.

Petrekanics Valéria Mária
Petrekanics Valéria Mária
elnök



Enginé Kovács Bokor Katalin
Enginé Kovács Bokor Katalin
elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő

1. melléklet a Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. április 18-i, 2/2024. BHÖ számú ülésének jegyzőkönyvéhez

Melléklet a 16/2024. (IV. 18.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

„Használatba Adási Szerződés
(nem lakás céljára szolgáló helyiségre)

amely létrejött egyrészről Bácsalmás Város Önkormányzata (székhely: 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József utca 4-8.; törzsszám: 724320, adószám: 15724320-2-03, statisztikai számjel: 15724320-8411-321-03; teljesítésre nyitva álló bankszámlaszám: 51000015-10009990; képviselőjében **Németh Balázs polgármester**), mint használatba adó (a továbbiakban: **Használatba adó**),

másrészről a **Bácsalmási Horvát Önkormányzat** (szh.: 6430 Bácsalmás, Gr. Teleki József utca 4-8., Nyt.sz.: 776769 asz.: 15776767-1-03; elnök.: **Petrekanics Valéria Mária**), mint használatba vevő (a továbbiakban: **H. Önkormányzat**)

harmadrészről a **Bunyevác Horvátok Egyesülete Bácsalmás** /továbbiakban: Egyesület/ (6430 Bácsalmás, Szt. János u. 9.) (szh.: 6430 Bácsalmás, Kosztolányi u. 13., Nyt.sz.: 03-02-0002711; asz.: 18358016-1-03; elnök.: **Turcsik Erika**), mint használatba vevő (a továbbiakban: **Egyesület**)
H. Önkormányzat és Egyesület a továbbiakban együttesen: „Használatba vevők”.

A **Használatba adó és Használatba vevők** a továbbiakban együttesen: **„Felek”.**

- (1) A **Használatba adó** ingyenesen használatba adja, **Használatba vevők** pedig használatba veszik a **Bácsalmás belterület 2024. helyrajzi szám** alatt nyilvántartott, természetben a **Bácsalmás, Szent János utca 13.** házszám alatt található nem lakás céljára szolgáló **„Fészek Ház”** ingatlanrészt (a továbbiakban: **Ingatlan**).
- (2) A használatba adás 2024. április 8-tól 2029. március 31. napjáig tartó határozott időtartamra történik.
- (3) A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvtv.) 11. § (10) bekezdése alapján a nemzeti vagyon hasznosítására vonatkozó szerződés csak természetes személlyel, vagy átlátható szervezettel köthető. Használatba vevők jelen szerződés aláírásával nyilatkoznak arról, hogy az Nvtv. 3. § (1) bekezdés 1. pont c) alpontja szerinti átlátható szervezetnek minősülnek.
- (4) **Használatba adó** szavatol azért, hogy az **Ingatlan** a jelen Szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű használatra alkalmas, és megfelel a jelen Szerződés és a vonatkozó jogszabályok előírásainak.
Használatba vevők a tájékoztatást tudomásul veszi, jelen használatba adási szerződést ennek ismeretében kötik meg; vállalják, hogy **Mózer Andrea és Olasz Adrienn** egyéni vállalkozókkal, valamint a **Spirit Keresztény Könyvzenei Egyesülettel** az **Ingatlan** használata során -hivatkozott, felülvizsgálandó szerződések hatályai alatt- együttműködnek.
Az előzőekben leírtakon túl más személynek nincs az **Ingatlanra** vonatkozóan olyan joga, amely a **Használatba vevőket** a használatban korlátozza vagy megakadályozza.
- (5) **Az Ingatlant Használatba vevők az alapszabályaikban meghatározott programjaik megtartására használhatják**, melyen felüli *ingyenes tovább-hasznosítás* során a **Fészek Ház** üzemeltetőjeként és fenntartójaként az **Ingatlan** átadása és visszavétele, az esetleges kártérítési igény megállapítása vonatkozásában is eljárnak.
- (6) Az Nvtv. 11. § (11) bekezdése szerint Használatba vevő vállalja tehát, hogy:
 - a) a civil szervezetek számára a vonatkozó jogszabályokban előírt beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeket teljesíti,
 - b) az átengedett nemzeti vagyont a szerződési előírásoknak és a tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint a meghatározott hasznosítási célnak megfelelően használja,
 - c) a hasznosításban – a hasznosítóval közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként – kizárólag természetes személyek vagy átlátható szervezetek vesznek részt.
- (7) Használatba vevő a használati jogát a Használatba Adó előzetes hozzájárulása nélkül sem ingyenesen, sem ellenérték fejében még ideiglenes jelleggel sem engedheti át harmadik személynek.
- (8) Használatba vevők kötelesek megfizetni az irodahelyiség fenntartásával kapcsolatos valamennyi rezszi és közüzemi díj (víz, villany, fűtés, szemétszállítás stb.) költségét a Használatba adó, illetve a közmű

szolgáltatók és közszolgáltató által kibocsátott számlák alapján.

- (9) **Használatba vevők** kötelesek az Ingatlan állagát megóvni, ideértve az Ingatlan tartozékait, felszereléseit és az épület központi berendezéseit. A Használatba adó az Ingatlan használatát a Használatba vevők szükségtelen háborítása nélkül ellenőrizheti.
- (10) **1. Használatba vevők** kötelesek az Ingatlan rendeltetésszerű használatával együtt járó karbantartási munkákat rendszeresen, a saját költségén elvégezni. **Használatba vevők** kötelesek gondoskodni (R. 35. § (1)):
- a helyiséghez tartozó üzlethomlokzat, kirakatszekrény, védő(elő-)tető, ernyős szerkezet, biztonsági berendezések karbantartásáról,
 - a helyiségben folytatott tevékenység körében felmerülő felújításról, pótlásról, vagy cseréről,
 - az épület olyan központi berendezéseinek karbantartásáról, amelyet a bérlő kizárólagosan használ, vagy tart üzemben.
2. Az (10.1) pontban, és annak a) - c) alpontjaiban rögzítetteken túli karbantartási munkákat a **Használatba adó** köteles saját költségén elvégezni.
Használatba adó az Ingatlan korszerűsítését, illetve annak költségeit nem vállalja.
- (11) Az ingatlan állagának megóvásához szükséges karbantartási munkákat a **Használatba adó** a Használatba vevők előzetes értesítése mellett, a Használatba vevők szükségtelen háborítása nélkül jogosult elvégezni, kivéve, ha az eset összes körülményeire tekintettel a Használatba vevők előzetes értesítése nem várható el.
- (12) A szerződés indokolással ellátott rendes felmondással, 30 napos felmondási idővel megszüntethető.
- (13) Használatba adót megilleti az azonnali hatályú felmondás joga akkor, ha a Használatba vevő: - a használatba vett Ingatlan használatának jogát akár ideiglenesen is harmadik személy használatába adja,
 - ha az Ingatlant a szerződésben meghatározott tevékenységi körön kívül használja,
 - ha az Ingatlant nem szerződésszerűen használja,
 - a közüzemi díjfizetési kötelezettségének határidőben, felszólítás ellenére sem tesz eleget, díjhátralék miatti esetleges mérőóra leszerelés esetén a visszaszerelés teljes költsége a Használatba vevőket terheli.
 - a (6) pontban írt beszámolási kötelezettségüknek nem tesznek eleget, - egyéb súlyos szerződésszegést követnek el.
- (14) A szerződés megszűnése esetén a Használatba vevők kötelesek az Ingatlant a Használatba adónak visszaadni, a rendeltetésszerű használatával együtt járó elhasználódástól eltekintve az Ingatlan birtokának a Használatba vevőkre történő átruházásakor fennálló állapotban. Ha a Használatba vevők az Ingatlant a Használatba adó előzetes engedélye nélkül átalakította, a Használatba adó felhívására kötelesek az eredeti állapotot saját költségükön helyreállítani.
- (15) A szerződés megszűnése esetén a Használatba vevők a saját költségükön felszerelt és az Ingatlan állagának sérelme nélkül leszerelhető tartozékokat elvihetik, kivéve, ha a Használatba adó megfelelő kártalanítást ajánl fel és az a Használatba vevők lényeges jogi érdekeit nem sérti.

A Felek egybehangzóan kijelentik, hogy a jelen szerződés teljes körűen, hiánytalanul és egybehangzóan, valamint helyesen tartalmazza előzetes tárgyalásaik és egyeztetéseik során kölcsönösen kialakított szerződéses akaratukat, amely a jelen szerződésben foglalt nyilatkozataikkal mindenben megegyezik.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, illetve a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, az Nvtv., továbbá Bácsalmás Város Önkormányzata Képviselő-testületének az önkormányzat tulajdonában álló lakások és helyiségek bérletéről és elidegenítéséről szóló 19/2023. (XI. 2.) önkormányzati rendelete rendelkezései az irányadók.

Kelt: Bácsalmás, 2024. április 2.

.....
 Petrekanics Valéria Mária
 Bácsalmási Horvát
 Önkormányzat
 elnök
 Használatba vevő

.....
 Turcsik Erika
 Bunyevác Horvátok
 Egyesülete Bácsalmás
 elnök
 Használatba vevő

.....
 Németh Balázs
 Bácsalmás Város
 Önkormányzata
 polgármester
 Használatba adó

Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi költségvetés teljesítésének pénzfogalmi mérlege

Bevételek	2023. évi költségvetés						Kiadások	2023. évi költségvetés						teljesí- tési %	Ft-ban
	eredeti ei.	I. módoltás	II. módoltás	III. módoltás	módosított ei.	teljesítés		eredeti ei.	I. módoltás	II. módoltás	III. módoltás	módosított ei.	teljesítés		
I. Kötelező feladat ellátása	1 040 000	0	0	0	1 040 000	1 040 002	I. Kötelező feladat ellátás	1 040 000	0	0	0	1 040 000	1 040 091	100,01	
a) működési célú támogatások államh. belülről							a) személyi juttatások	375 832			-19 017	356 815	356 891	100,02	
- működési támogatás	1 040 000				1 040 000	1 040 000	b) munkaadót terhelő járulékok	44 764			236	45 000	45 000	100,00	
b) működési bevételek							c) dologi kiadások	539 404		-46 999	18 781	511 186	511 201	100,00	
- kamatbevétel						2	d) egyéb működési célú kiadások					0			
							- működési célú támogatások államh. belülr	80 000				80 000	80 000	100,00	
							e) felhalmozási kiadások (gőzállomás)			46 999		46 999	46 999	100,00	
II. önként vállalt feladatra	1 608 401	395 720	3 500 000	14 290 669	19 794 790	19 794 790	II. önként vállalt feladat	1 608 401	395 720	3 500 000	14 290 669	19 794 790	2 974 781	15,03	
a) működési célú támogatások államh. belülről							a) személyi juttatások	503 936	55 090	-174 822	-71 545	312 659	115 311	36,88	
- feladatalapú támogatás	928 000	375 720			1 303 720	1 303 720	b) munkaadót terhelő járulékok								
b) Helyi önkormányzattól felhalmozási célú visszatérítendő támogatások igénybevétele							c) dologi kiadások	964 465	80 630	174 822	71 545	1 291 462	1 159 470	89,78	
c) Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről			1 500 000	9 975 191	11 475 191	11 475 191	d) egyéb működési célú kiadások								
- NBER-KP-2023/1-000278 számú pályázat			2 000 000		2 000 000	2 000 000	- működési célú támogatások államh. belülr	40 000				40 000	40 000	100,00	
- vissza nem térítendő támogatás játszóter felújítás LEADER pályázat				4 315 478	4 315 478	4 315 478	- működési célú támogatások államh. kívülr	100 000	260 000			360 000	160 000	44,44	
d) Működési bevételek							e) felhalmozási kiadások (pályázat)			2 000 000	4 315 478	6 315 478		0,00	
- egyéb működési bevételek (horvát tábor öné 2 fő)		20 000			20 000	20 000	f) Helyi önkormányzatnak felhalmozási célú visszatérítendő támogatás			1 500 000	9 975 191	11 475 191	1 500 000	13,07	
e) Finanszírozási bevételek							támogatás								
- pénzmaradvány	680 401				680 401	680 401	törlesztésének kiadásai								
Bevételek összesen	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	20 834 792	Kiadások összesen	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	4 014 872	19,27	

Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi költségvetés teljesítésének
bevételei és kiadásai

B		BEVÉTELEK:	Eredeti ei.	I. módosítás	II. módosítás	III. módosítás	módosított ei.	teljesítés	teljesítési %	FI-ban
		I. Kötelező feladat ellátásra								
B1-7		Költségvetési bevételek								
B1602	0916021	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről								
		előirányzata								
		- működési támogatás	1 040 000				1 040 000	1 040 000	100,00	
B4	094	Működési bevételek					0	0		
B408	09408	- kamatbevétel					0	2		
		II. Önként vállalt feladat								
		Költségvetési bevételek					0	0		
B1602	0916021	- feladat alapú támogatás	928 000	375 720			1 303 720	1 303 720	100,00	
B24	0924	Helyi önkormányzatoktól felhalmozási célú visszatérítendő								
		támogatások igénybevétele			1 500 000	9 975 191	11 475 191	#####	100,00	
B25	0925	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről					0	0		
		- NBER-KP-2023/1-000278 számú pályázat			2 000 000		2 000 000	2 000 000	100,00	
		- vissza nem térítendő támogatás játszótér felújítás LEADER pályázat				4 315 478	4 315 478	4 315 478	100,00	
B4	094	Működési bevételek					0	0		
B411	09411	- egyéb működési bevételek (horvát tábor önért 2 fő)		20 000			20 000	20 000	100,00	
B8		Finanszírozási bevételek					0	0		
B8131	098131	előző évi költségvetési maradvány igénybevétele					0	0		
	0981311	pénzmaradvány					0	0		
		- feladat alapú támogatásból	460 401				460 401	460 401	100,00	
		- pályázatból fel nem használt összeg	220 000				220 000	220 000	100,00	
		Bevételek összesen:	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	#####	100,00	
		I. Kötelező feladat ellátásra								
K1-8		Költségvetési kiadások								
K1	051	Személyi juttatások								
K12	0512	Külső személyi juttatások								
K121	05121	Választott tisztségviselők juttatásai	344 336			350	344 686	344 686	100,00	
K12	0512	Külső személyi juttatások					0	0		
K123	05123	Egyéb külső személyi juttatások (reprezentáció)					0	0		
		- koszorú beszerzése	31 496			-19 367	12 129	12 205	100,63	
K2	052	Munkaadót terhelő járulékok					0	0		
K21	0521	Szociális hozzájárulási adó	44 764			236	45 000	45 000	100,00	
K3	053	Dologi kiadások					0	0		
K311	05311	Szakmai anyagok beszerzése					0	0		
		- Hrvatski Glasnik újság előfizetése	38 095		-18 000	-285	19 810	19 810	100,00	
		- Horvát Kalendárium	23 810		1 190		25 000	25 000	100,00	
K312	05312	Készletbeszerzés					0	0		
		- irodaszer beszerzése	62 992		-4 007	3 125	62 110	70 062	112,80	
		- festék nyomtatóhoz	31 496				31 496	23 544	74,75	
K3379	053379	egyéb szolgáltatások					0	0		
		- személy szállítás	78 740		-5 000	-240	73 500	73 500	100,00	
		- banki költségek	30 000		-10 000	16 181	36 181	36 181	100,00	
		- belső ellenőrzési feladatok ellátása	170 000				170 000	170 000	100,00	
K351	05351	ÁFA	104 271		-11 182		93 089	93 104	100,02	
K506	05506	egyéb működési támogatások államháztartáson belülről					0	0		
	09	- Megyei Horvát Önkormányzat támogatása	80 000				80 000	80 000	100,00	
		Kötelező feladatok összesen:	1 040 000	0	-46 999	0	993 001	993 092	100,01	
		II. önként vállalt feladatokra								
K1	051	Személyi juttatások								
K12	0512	Külső személyi juttatások								
K123	05123	Egyéb külső személyi juttatások (reprezentáció)								
		- VII. Bunyevác Néptáncfalókozálatkozó megrendezése								
		- Evetovity Emléknep	157 480	15 720	-165 622	20 000	27 578	27 246	98,80	
		- Antunovity Emléknep	157 480			-91 545	65 935	50 265	76,23	
		- Népek, Izek Forgalaga	31 496		-31 496		0	0		
		- Nemzetiségi karácsony	157 480				157 480		0,00	
		- virágdíszítés (templom), koszorú		39 370	-15 504		23 866		0,00	
		- XXVI. Bajai halfőző alapanyag			37 800		37 800	37 800	100,00	
K2	052	Munkaadót terhelő járulékok					0	0		
K21	0521	Szociális hozzájárulási adó (reprezentáció után fizetendő)					0	0		
K27	0527	Munkaadót terhelő személyi jövedelemadó (reprezentáció után fizetendő)					0	0		
K3	03	Dologi kiadások					0	0		
	05311	Szakmai anyagok beszerzése					0	0		
		- Hrvatski Glasnik újság előfizetése				23 771	23 771	23 771	100,00	
		- Horvát Kalendárium				38 095	38 095	38 095	100,00	
		- Slovanica tankönyv				10 000	10 000	10 000	100,00	
K312	05312	Készletbeszerzés					0	0		
		- virágdíszítés (templom), koszorú			9 200		9 200	9 200	100,00	
K334	05334	Karbantartás					0	0		
K334	05334	Karbantartás					0	0		
		- néptáncruhák	39 370				39 370		0,00	
K3379	053379	Egyéb szolgáltatások					0	0		
		- VELIKO Prelo megrendezése (zenekar)	350 000				350 000	350 000	100,00	
		- Prelo plakát nyomtatás	3 543				3 543	3 543	100,00	
		- VII. Bunyevác Néptáncfalókozálatkozó megrendezése					0	0		
		- Evetovity Emléknep					0	0		
		- Antunovity Emléknep				149 606	149 606	149 606	100,00	
		- Népek, Izek Forgalaga					0	0		
		- Nemzetiségi karácsony					0	0		
		- Országos horvát tábor Horvátországban	146 354	20 000		-66 354	100 000	100 000	100,00	
		- Bajai halfőző fesztivál asztalfoglalás			23 622		23 622	23 622	100,00	
		- Bácsalmási halfőző, zenésztalálkozás			130 000		130 000	130 000	100,00	
		- nyomtatás				2 717	2 717	2 717	100,00	
		- postaköltség				2 710	2 710	2 710	100,00	
K341	05341	Kiküldetések kiadásai	50 000	50 000		-89 000	11 000	10 276	93,42	
K351	05351	ÁFA	155 198	10 630			165 828	73 930	44,58	
K355	05355	Egyéb dologi kiadások					0	0		
		- fel nem használt pályázati összeg visszafizetése	220 000				220 000	220 000	100,00	
		- pályázati regisztrációs díjak			12 000		12 000	12 000	100,00	
K506	05506	egyéb működési támogatások államháztartáson belülről					0	0		
		- óvoda támogatása	40 000				40 000	40 000	100,00	
K512	05512	egyéb működési támogatások államháztartáson kívülre					0	0		
		- általános iskola támogatása					0	0		
		- tanulmányi ösztöndíj	100 000	60 000			160 000	160 000	100,00	
		- templom festéséhez hozzájárulás		200 000			200 000		0,00	
K83	0583	Helyi önkormányzatnak felhalmozási célú visszatérítendő					0	0		
		támogatás törlesztésének kiadásai			1 500 000	9 975 191	11 475 191	1 500 000	13,07	
		Önként vállalt feladatok összesen:	1 608 401	395 720	1 500 000	9 975 191	13 479 312	2 974 781	22,07	
		Működési kiadások összesen	2 648 401	395 720	1 453 001	9 975 191	14 472 313	3 967 873	27,42	
		Felhalmozási kiadások			2 046 999	4 315 478	6 362 477	46 999	0,74	
		Kiadások összesen:	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	4 014 872	19,27	

Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi költségvetés teljesítésének
bevétel és kiadási előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban

Bevételek:	Eredeti el.	I. módosítás	II. módosítás	III. módosítás	módosított el.	teljesít és	teljesi- tési %	Kiadások:	Eredeti el.	I. módosítás	II. módosítás	III. módosítás	módosított el.	teljesít és	teljesi- tési %
Költségvetési bevételek								Kiadások:							
a) Működési célú támogatások államháztartáson belülről								Költségvetési kiadások							
- működési támogatás (központi kv. szervtől)	1 040 000				1 040 000	1 040 000	100,00	a) személyi juttatások	879 768	55 090	-174 822	-90 562	669 474	472 202	70,53
- feladatlapú támogatás	928 000	375 720			1 303 720	1 303 720	100,00	b) munkaadót terhelő járulékok	44 764			236	45 000	45 000	100,00
b) Helyi önkormányzattól felhalmozási célú visszatérítendő támogatások								c) dologi kiadások	1 503 869	80 630	127 823	90 326	1 802 648	1 670 671	92,68
igénybevétele			1 500 000	9 975 191	11 475 191	11 475 191	100,00	d) egyéb működési célú kiadások					0		
c) Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei								- államháztartáson belülről	120 000				120 000	120 000	100,00
államháztartáson belülről								- államháztartáson kívülről	100 000	260 000			360 000	160 000	44,44
- NBER-KP-2023/1-000278 számú pályázat			2 000 000		2 000 000	2 000 000	100,00	e) felhalmozási kiadások (gőzállomás, pályázat)			2 046 999	4 315 478	6 362 477	46 999	0,74
- vissza nem térítendő támogatás játszóter felújítás LEADER pályázat				4 315 478	4 315 478	4 315 478	100,00	f) Helyi önkormányzatnak felhalmozási célú visszatérítendő					0		
b) működési bevételek								támogatás törlesztésének kiadásai			1 500 000	9 975 191	11 475 191	1 500 000	13,07
- egyéb működési bevételek (horvát tábor őnérő 2 fő)		20 000			20 000	20 002	100,01								
Költségvetési bevételek összesen:	1 968 000	395 720	3 500 000	14 290 669	20 154 399	20 154 391	100,00								
Finanszírozási bevételek															
- előző évi költségvetési maradvány	680 401				680 401	680 401	100,00								
Bevételek összesen:	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	20 834 792	100,00	Kiadások összesen:	2 648 401	395 720	3 500 000	14 290 669	20 834 790	4 014 872	19,27

Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi vagyonmérlege

	Összesen						Ft-ban			
	ebből		törzsvagyon				törzsvagyonon kívüli			
	előző időszak	tárgyi időszak	forgalomképtelen	bruttó	nettó	korl.forgalomképes	forgalomképes	bruttó	nettó	"0"-ig leírt eszközök bruttó értéke
A/I. Imateriális javak összesen	0	0								
A/II. Tárgyi eszközök összesen	210 777	136 233						2 359 714	136 233	1 277 581
1. Ingatlanok és kapcs.vagyoni értékű jogok	0	0								
2. Gépek, berendezések, felszerelések és járművek	210 777	136 233								
3. Tenyészállatok	0	0								
4. Beruházások, felújítások	0	0								
5. Tárgyi eszközök értékheylesbitése	0	0								
A/III. Befektetett pénzügyi eszközök össz.	0	0								
1. Egyéb tartós részesedés	0	0								
A/IV. Üzemeltetésre, kez., konc. adótvagyonkez.vett eszk. összesen	0	0								
A) NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK	210 777	136 233								
B/I. Vásárolt készletek összesen	0	0								
C/ Pénzeszközök összesen	680 401	10 782 340								
D/ Követelések	0	6 037 580								
E/ Egyéb sajátos eszközoldali elszámolások összesen	164 713									
B.) NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ FOGÓESZKÖZÖK	845 114	16 819 920								
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	1 055 891	16 956 153								
G/I. Nemzeti vagyon induláskori értéke	928 250	928 250								
G/II. Nemzeti vagyon változásai	0									
G/III. Egyéb eszközök induláskori értéke	269 210	269 210								
G/IV. Felhalmozott eredmény	322 171	-141 569								
G/V. Eszközök értékheylesbitésének forrása	0	0								
G/VI. Mérleg szerinti eredmény	-463 740	5 925 071								
G. SAJÁT TŐKE	1 055 891	6 980 962								
H/II. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek	0	9 975 191								
H/ Kötelezettségek összesen	0	9 975 191								
I./ Egyéb sajátos forrásoldali elszámolások	0	0								
K/ Passzív időbeli elhatárolások	0	0								
FORRASOK ÖSSZESEN	1 055 891	16 956 153								

5. melléklet a 17/2024.(IV. 18.) BHÖh jelölésű határozathoz

Bácsalmási Horvát Önkormányzat 2023. évi maradványkimutatása

Ft-ban

01 Alaptevékenység költségvetési bevételei	20 154 391
02 Alaptevékenység költségvetési kiadásai	4 014 872
I. Alaptevékenység költségvetési egyenlege (01-02)	16 139 519
03 Alaptevékenység finanszírozási bevételei	680 401
04 Alaptevékenység finanszírozási kiadásai	0
II. Alaptevékenység finanszírozási egyenlege (03-04)	680 401
A) Alaptevékenység maradványa (I±II)	16 819 920
05 Vállalkozási tevékenység költségvetési bevételei	0
06 Vállalkozási tevékenység költségvetési kiadásai	0
III. Vállalkozási tevékenység költségvetési egyenlege (05-06)	0
07 Vállalkozási tevékenység finanszírozási bevételei	0
08 Vállalkozási tevékenység finanszírozási kiadásai	0
IV. Vállalkozási tevékenység finanszírozási egyenlege (07-08)	0
B) Vállalkozási tevékenység maradványa (III±IV)	0
C) Összes maradvány (A+B)	16 819 920
D) Alaptevékenység kötelezettségvállalással terhelt maradványa	
E) Alaptevékenység szabad maradványa (A-D)	16 819 920
F) Vállalkozási tevékenységet terhelő befizetési kötelezettség (B*0,1)	0
G) Vállalkozási tevékenység felhasználható maradványa (B-F)	0

**Bácsalmási Horvát Önkormányzat eredménykimutatása
2023.**

Ft-ban

01 Közhatalmi eredményszemléletű bevételek	0
02 Eszközök és szolgáltatások értékesítése eredményszemléletű bevételei	0
03 Tevékenység egyéb nettó eredményszemléletű bevételei	0
I. Tevékenység nettó eredményszemléletű bevétele (01+02+03)	0
04 Saját termelésű készletek állományváltozása	0
05 Saját előállítású eszközök aktivált értéke	0
II. Aktivált saját teljesítmények értéke (04+05)	0
07 Egyéb működési célú támogatások eredményszemléletű bevételei	2 343 720
08 Felhalmozási célú támogatások eredményszemléletű bevételei	6 315 478
09 Különféle eredményszemléletű bevételek	20 000
III. Egyéb eredményszemléletű bevételek (06+07+08)	8 679 198
10 Anyagköltség	219 482
11 Igénybe vett szolgáltatások értéke	1 052 155
12 Eladott áruk beszerzési értéke	0
13 Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	0
IV. Anyagjellegű ráfordítások	1 271 637
14 Bérköltség	0
15 Személyi jellegű egyéb kifizetések	472 202
16 Bérjárulékok	45 000
V. Személyi jellegű ráfordítások (13+14+15)	517 202
VI. Értékcsökkenési leírás	111 551
VII. Egyéb ráfordítások	853 739
A) Tevékenységek eredménye (I±II+III-IV-V-VI-VII)	5 925 069
19 Kapott (járó) osztalék és részesedés	0
20 Kapott (járó) kamatok és kamatjellegű eredményszemléletű bevételek	2
18 Pénzügyi műveletek eredményszemléletű bevételei	0
18a - ebből: árfolyamnyereség	0
VIII. Pénzügyi műveletek eredményszemléletű bevételei (16+17+18)	2
19 Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások	0
20 Részesedések, értékpapírok, pénzeszközök értékvesztése	0
21 Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai	0
21a - ebből: árfolyamvesztés	0
IX. Pénzügyi műveletek ráfordításai	0
B) Pénzügyi műveletek eredménye (VIII-IX)	2
C) Szokásos eredmény (A±B)	5 925 071
22 Felhalmozási célú támogatások eredményszemléletű bevételei	0
23 Különféle rendkívüli eredményszemléletű bevételek	0
X. Rendkívüli eredményszemléletű bevételek (22+23)	0
XI. Rendkívüli ráfordítások	0
D) Rendkívüli eredmény ((X-XI)	0
E) Mérleg szerinti eredmény (C±D)	5 925 071

Bácsalmási Horvát Önkormányzat
Immateriális javak, tárgyi eszközök és üzemeltetésre átvett eszközök állományának
alakulása
2023.

Ft-ban

	Immateriális javak	Ingatlanok és kapcsolódó vagyon értékű jogok	Gépek, berendezések, felszerelések és járművek	Beruházások és felújítások	Összesen
Tárgyévi nyitó állomány (előző évi záró állomány)	0	0	2 359 714		2 359 714
2023. évi növekedés	0	0	74 014		74 014
2023. évi csökkenés	0	0	37 007		37 007
2023. évi bruttó összeg	0	0	2 396 721	0	2 396 721
Értékcsökkenés	0	0	2 260 488	0	2 260 488
Eszköz nettó értéke	0	0	136 233	0	136 233
Teljesen (0-ig) leírt eszközök bruttó értéke	0	0	1 277 581	0	1 277 581